



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/746/Add.9
13 December 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 82h повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Доклад Второго комитета (часть X)*

Докладчик: г-жа Марта ДУЭНЬЯС де УИСТ (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение пункта 82 по существу (см. A/44/746, пункт 2). На 29, 30 и 41-м заседаниях 2, 3 и 21 ноября 1989 года обсуждалось решение, которое должно было быть принято по подпункту д. Ход обсуждения этого пункта в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/44/SR.29, 30 и 41).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года

2. На 30-м заседании 3 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Дейвид Пейтон (Новая Зеландия) выступил с заявлением, в котором он информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, который был рекомендован в пункте 10 резолюции 12/1, содержащейся в докладе Комиссии по населенным пунктам о работе ее двенадцатой сессии 1/.

* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в 12 частях (см. также A/44/746 и Add.1-8 и Add.11).

1/ См. Официальные отчеты сорок четвертой сессии, Дополнение № 8 (A/44/8).

3. На том же заседании Комитет принял проект резолюции без голосования (см. пункт 12, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.2/44/L.24 и Rev.1 и 2

4. На 29-м заседании 2 ноября представитель Пакистана от имени Алжира, Бахрейна, Египта, Кубы, Мавритании и Пакистана представил следующий проект резолюции (A/C.2/44/L.24), озаглавленный "Условия жизни народа Палестины на оккупированной палестинской территории":

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию о населенных пунктах 1976 года 2/ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности 3/, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/190 от 11 декабря 1987 года,

выражая свою поддержку восстанию "интифада" палестинского народа против израильской оккупации,

выражая свое неприятие израильской практики, направленной против палестинского народа, которая нацелена на прекращение "интифады" и продление оккупации с ее благами для израильской экономики,

будучи глубоко встревожена продолжением израильской политики создания поселений, которая была объявлена не имеющей законной силы и главным препятствием на пути к миру,

принимая во внимание потребности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию во внебюджетных ресурсах для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о палестинской национальной экономике,

1. с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся инфраструктуры, в которой нуждается палестинский народ 4/;

2. призывает к немедленному прекращению израильской практики, направленной против палестинского народа, включая экономическую блокаду, поджоги посевов и урожаев и взрывы и опечатывание домов;

2/ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

3/ Там же, глава II.

4/ A/44/534.

3. выражает тревогу в связи с резким ухудшением условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории в результате преднамеренных политики и мер Израиля;

4. подтверждает, что прекращение израильской оккупации и осуществление палестинским народом своего права на суверенитет являются необходимыми условиями для его социального и экономического развития на оккупированной палестинской территории;

5. отвергает планы и действия Израиля, направленные на изменение демографического состава оккупированной палестинской территории, в особенности увеличение числа и расширение израильских колониальных поселений;

6. просит Генерального секретаря выделить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию дополнительные ресурсы, необходимые для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о палестинской национальной экономике;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления настоящей резолюции".

5. 8 ноября авторами проекта резолюции A/C.2/44/L.24, к которым присоединилась Малайзия, был распространен пересмотренный проект резолюции (A/C.2/44/L.24/Rev.1) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию о населенных пунктах 1976 года 5/ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности 6/, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/190 от 11 декабря 1987 года,

принимая во внимание восстание "интифада" палестинского народа против израильской оккупации,

выражая свое неприятие израильской практики, направленной против палестинского народа, которая нацелена на прекращение "интифады" и продление оккупации с ее благами для израильской экономики,

будучи глубоко встревожена продолжением израильской политики создания поселений, которая была объявлена не имеющей законной силы и одним из главных препятствий на пути к миру,

5/ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

6/ Там же, глава II.

принимая во внимание потребности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в дополнительных средствах для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о палестинской национальной экономике,

1. принимает к сведению прилагаемое к записке Генерального секретаря исследование потребностей палестинского народа в области инфраструктуры 1/;

2. призывает к немедленному прекращению израильской практики, направленной против палестинского народа, включая экономическую блокаду, поджоги посевов и урожаев и взрывы и опечатывание домов;

3. выражает тревогу в связи с резким ухудшением условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории в результате преднамеренных политики и мер Израиля;

4. подтверждает, что прекращение израильской оккупации и осуществление палестинским народом своего права на самоопределение являются необходимыми предварительными условиями для его экономического и социального развития на оккупированной палестинской территории;

5. отвергает планы и действия Израиля, направленные на изменение демографического состава оккупированной палестинской территории, в особенности увеличение числа и расширение израильских поселений;

6. просит Генерального секретаря выделить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию дополнительные средства, необходимые для подготовки этого всеобъемлющего исследования по вопросу о палестинской национальной экономике;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления настоящей резолюции".

6. В документе A/C.2/44/L.35 было распространено заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.1 для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

7. На 41-м заседании 21 ноября на рассмотрении Комитета находился новый пересмотренный проект резолюции (A/C.2/44/L.24/Rev.2), представленный от имени авторов проекта резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.1. Впоследствии к авторам проекта резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.2 присоединилась Мали.

8. На том же заседании на рассмотрении Комитета находилось также заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.2 для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.2/44/L.35/Rev.1, которое было представлено Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

9. Заместитель Председателя Комитета г-н Дейвид Пейтон (Новая Зеландия) сделал заявление, в котором он информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.2, и заявил, что в пункте 2 постановляющей части слова "экономическом и социальном секторах" следует заменить словами "экономической и социальной областях".

10. На том же заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.2/44/L.24/Rev.2 с внесенными в него устными поправками 127 голосами против 2 при 7 воздержавшихся (см. пункт 12, проект резолюции II) 8/. Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Германия, Федеративная Республика, Канада, Нидерланды, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того.

8/ Впоследствии представитель Афганистана заявил, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за пересмотренный проект резолюции.

11. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Израиля. С заявлениями после принятия проекта резолюции выступили представители Соединенных Штатов Америки, Канады, Австралии, Норвегии, Уругвая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии (см. A/C.2/44/SR.41).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/181 от 20 декабря 1988 года, в которой она уполномочила Комиссию по населенным пунктам действовать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию, оценку и контроль осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года 9/, основу которой составляют интегрированные национальные стратегии в области жилья,

ссылаясь также на пункт 7 вышеуказанной резолюции, в которой она предложила Комиссии по населенным пунктам как органу, уполномоченному координировать осуществление Стратегии, раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе, достигнутом в этой области,

признавая, что Глобальная стратегия является самой масштабной программой, которую международное сообщество когда-либо принимало в области населенных пунктов и которая требует в этой связи согласованных усилий правительств всех государств-членов, органов Организации Объединенных Наций и учреждений-доноров, а также пристального внимания Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

будучи убеждена в том, что национальные стратегии в области жилья, предусматривающие использование наиболее эффективных и действенных инструментов политики во всех областях деятельности, могут стать решающим средством стимулирования, с помощью которого можно добиться полной мобилизации всех видов ресурсов на устойчивой основе и тем самым облегчить задачу содействия обеспечению всех адекватным жильем к 2000 году,

уделяя особое внимание необходимости обеспечения равного доступа всех групп населения к имеющимся ресурсам, при этом признавая решающую роль женщин в осуществлении Глобальной стратегии, и устранения препятствий, с которыми могут столкнуться в этой связи некоторые группы населения, например, домашние хозяйства, возглавляемые женщинами,

будучи обеспокоена экономическими трудностями, с которыми сталкиваются многие страны в своих усилиях в области развития, но в то же время испытывая воодушевление по поводу позитивного влияния стимулирующих стратегий в области жилья на экономическое развитие,

подчеркивая, что выполнению задачи содействия обеспечению всех жильем может способствовать признаваемая и поддерживаемая на самом высоком политическом уровне национальная стратегия, учитывающая макроэкономические потребности консолидации национальной базы ресурсов и сведения к минимуму доли импорта, основанная на национально и индивидуально допустимых нормах, гибкая с точки зрения разнообразия приоритетов в области жилья и конкретная с точки зрения организационных механизмов сотрудничества между различными секторами, занимающимися ее осуществлением,

рассмотрев первый доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года 10/,

с удовлетворением отмечая поддержку Плана действий в рамках Стратегии правительствами стран-доноров и международными органами и учреждениями, которые оказывают правительствам помощь в разработке их национальных стратегий в области жилья,

учитывая важность сохранения и расширения национальной и международной поддержки деятельности на этом решающем этапе осуществления Плана действий,

отмечая, что при рассмотрении вопроса о будущих добровольных взносах в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов доноры будут учитывать то, какое внимание в программе работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) уделяется Глобальной стратегии в области жилья, а также приоритеты в рамках Глобальной стратегии, отраженные в этой программе,

1. выражает признательность правительствам, которые анализируют, пересматривают и укрепляют свои национальные стратегии в области жилья, а также осуществляют их с большой решимостью, и настоятельно призывает все правительства поступать таким образом;

2. рекомендует всем правительствам постепенно внедрить систему контроля, которая будет предложена Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), руководствуясь при этом руководящими принципами, которые будут подготовлены Директором-исполнителем;

3. просит правительства по мере возможности вносить добровольные взносы наличными или натурой в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в целях содействия осуществлению Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года;

4. настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций, и особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, и другие многосторонние и двусторонние учреждения оказывать финансовую и иную поддержку осуществлению Плана действий в рамках Стратегии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Условия жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию о населенных пунктах 1976 года 11/ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности 12/, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/190 от 11 декабря 1987 года,

принимая во внимание восстание "интифада" палестинского народа против израильской оккупации, в том числе против экономической и социальной политики и практики Израиля,

будучи глубоко встревожена продолжением израильской политики создания поселений на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, - политики, которая была объявлена не имеющей законной силы и одним из главных препятствий на пути к миру,

принимая во внимание потребности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в дополнительных средствах для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу об экономике оккупированной палестинской территории, которое было запрошено Советом по торговле и развитию в его резолюции 239 (XXIII) от 9 октября 1981 года 13/,

11/ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

12/ Там же, глава II.

13/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 15 (A/36/15 и Corr.1), часть третья, приложение I.

1. принимает к сведению прилагаемое к записке Генерального секретаря исследование потребностей палестинского народа в области инфраструктуры 14/;
2. призывает к немедленному прекращению израильской практики, направленной против палестинского народа, особенно в экономической и социальной областях;
3. выражает тревогу в связи с ухудшением - в результате израильской оккупации - условий жизни палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года;
4. подтверждает, что израильская оккупация противоречит основным потребностям социально-экономического развития палестинского народа на оккупированной палестинской территории;
5. отвергает планы и действия Израиля, направленные на изменение демографического состава оккупированной палестинской территории, в особенности увеличение числа и расширение израильских поселений;
6. просит Генерального секретаря выделить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций дополнительные средства, необходимые для подготовки этого всеобъемлющего исследования по экономике оккупированной палестинской территории;
7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления настоящей резолюции.
